КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 20.3.2009
COM(2009) 130 окончателен

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за изясняване на обхвата на окончателните антидъмпингови мита, наложени с Регламент (ЕО) № 85/2006 на Съвета върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства сьомга с произход от Норвегия

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО	
	Основания и цели на предложението Настоящото предложение се отнася до прилагането на Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета от 21 декември 2005 г. (наричан по-долу „основният регламент“), във връзка с антидъмпинговата процедура относно вноса на отгледана в рибовъдни стопанства сьомга с произход от Норвегия.
	Общ контекст Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществените и процедурните изисквания, посочени в основния регламент**.**
	Съществуващи разпоредби в областта на предложението Регламент (ЕО) № 85/2006 на Съвета от 17 януари 2006 г. за налагане на окончателни антидъмпингови мита и окончателното събиране на временни мита, наложени върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства сьомга с произход от Норвегия, отменен с Регламент (ЕО) № 685/2008 от 17 юли 2008 г.
	Съгласуваност с другите политики и цели на Съюза Не се прилага**.**
КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО	
	Консултация със заинтересованите страни
	Заинтересованите страни, засегнати от производството, вече имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването, в съответствие с разпоредбите на основния регламент**.**
	Събиране и използване на експертни становища
	Не бяха необходими външни експертни становища**.**
	Оценка на въздействието Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент. В основния регламент не се предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но той съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценявани**.**
ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО	

	Обобщение на предлаганите мерки С Регламент (ЕО) № 85/2006 на Съвета от 17 януари 2006 г. Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства сьомга с произход от Норвегия. Административният съд в Талин се обърна към Съда на Европейските общности с преюдициално запитване по въпроса дали замразените гръбначни кости (кости с рибно месо) от сьомга попадат в един от кодовете по ТАРИК, посочени в член 1 от горепосочения регламент, и по произтичащия от това въпрос във връзка с последиците от посоченото класиране за антидъмпинговите мерки. С член 1 от посочения регламент се налагат мерки на различно равнище в зависимост от формата на разглеждания продукт. Такава форма е „други отгледани в рибовъдни стопанства сьомги (включително изкормени, без глави), пресни, охладени или замразени“. На 18 юли 2008 г. Комисията започна по собствена инициатива междинно преразглеждане на горепосочените мерки съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент, за да изясни обхвата на продукта. От разследването стана ясно, че независимо от това дали са замразени, пресни или охладени, гръбначните кости от сьомга имат различни основни физични характеристики и че тяхното основно крайно предназначение се различава от това на „други отгледани в рибовъдни стопанства сьомги (включително изкормени, без глави), пресни, охладени или замразени“. Те не са взаимнозаменяеми и не се конкурират помежду си на пазара на Общността. Поради това се предлага Съветът да приеме приложеното предложение за регламент, за да се изясни определението на продукта в регламента за налагане на окончателни антидъмпингови мерки, като се уточни, че независимо от това дали са замразени, пресни или охладени, гръбначните кости от сьомга не подлежат на мерки.
	Правно основание Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета от 21 декември 2005 г.
	Принцип на субсидиарност Предложението е от изключителната компетентност на Общността. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага**.**
	Принцип на пропорционалност Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини**:**
	Формата на действие е описана в горепосочения основен регламент и не

	предоставя възможност за решение на национално равнище**.**
	Не е необходимо да се посочва по какъв начин финансовата и административна тежест, падащи върху Общността, националните правителства, регионалните и местните власти, стопанските субекти и гражданите, е сведена до минимум и пропорционална на целта на предложението**.**
	Избор на правни инструменти
	Предлагани инструменти: регламент.
	Други инструменти не биха били подходящи поради следната(ите) причина(и): В горепосочения основен регламент не се предвиждат алтернативни възможности.
ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА	
	Възможно е предложението да има отрицателно отражение върху бюджета на Общността**.**

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за изясняване на обхвата на окончателните антидъмпингови мита, наложени с Регламент (ЕО) № 85/2006 на Съвета върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства сьомга с произход от Норвегия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност[1] (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Предишни разследвания и антидъмпингови мерки

(1) След започването на антидъмпингово разследване през октомври 2004 г.[2], с Регламент (ЕО) № 628/2005[3] Комисията наложи временни антидъмпингови мита върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства сьомга с произход от Норвегия под формата на адвалорно мито.

(2) На 1 юли 2005 г. с Регламент (ЕО) № 1010/2005[4] Комисията измени формата на мярката от временни мита на минимална вносна цена (МВЦ).

(3) С Регламент (ЕО) № 85/2006[5] Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства сьомга с произход от Норвегия („първоначално разследване“ и „регламент за налагане на окончателни мерки“). Окончателното мито беше наложено под формата на МВЦ.

---

1 ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.
2 ОВ C 261, 23.10.2004 г., стр. 8.
3 ОВ L 104, 23.4.2005 г., стр. 5.
4 ОВ L 170, 1.7.2005 г., стр. 32.
5 ОВ L 15, 20.1.2006 г., стр. 1.

(4) С Регламент (ЕО) № 685/2008[6], след междинно преразглеждане, ограничено по обхват до аспектите на дъмпинга, и с цел да се прецени необходимостта от продължаване, отмяна или изменение на съществуващите мерки, Съветът отмени антидъмпинговите мерки, наложени с регламента за налагане на окончателни мерки.

2. Започване на разследване за преразглеждане

(5) След като Административният съд в Талин се обърна към Съда на Европейските общности с преюдициално запитване по въпроса дали замразените гръбначни кости (кости с рибно месо) от сьомга (наричани по-долу „гръбначни кости от сьомга“) попадат в един от кодовете по ТАРИК, посочени в член 1 от регламента за налагане на окончателни мерки, по собствена инициатива на Комисията беше започнато частично междинно преразглеждане. С член 1 от регламента за налагане на окончателни мерки се налагат мерки на различно равнище в зависимост от формата на разглеждания продукт. Такава форма е „други (включително изкормени, без глави), пресни, охладени или замразени“.

(6) Поради това беше счетено за целесъобразно да се проучи дали замразените гръбначни кости от сьомга попадат в определението на разглеждания продукт, и по-специално в рамките на горепосочената форма, като заключението от това проучване е възможно да бъде с обратна сила, считано от датата на налагане на съответните антидъмпингови мерки.

(7) След консултации с Консултативния комитет Комисията обяви с известие (наричано по-долу „известие за започване на процедура“), публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*[7], започването на процедура за частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент, ограничено по обхват до проучване на обхвата на продукта.

Б. НАСТОЯЩО РАЗСЛЕДВАНЕ

(8) Комисията уведоми официално за започването на процедурата за разследване норвежките власти, асоциацията на норвежките производители, известните вносители в Общността, известните ползватели в Общността, сдруженията на производителите в Общността и други известни производители в Общността. На заинтересованите страни беше дадена възможност да представят писмено своите становища и да поискат изслушване в срока, определен в известието за започване на процедурата.

(9) Комисията изпрати въпросници до всички известни засегнати страни и до всички други дружества, които заявиха своя интерес в сроковете, уточнени в известието за започване на процедура.

(10) Предвид обхвата на частичното преразглеждане не беше определен срок за разследване за целите на настоящото частично преразглеждане. Информацията, получена в попълнените въпросници, обхващаше периода от 2005 г. до 2007 г. (наричан по-долу „разглежданият период“). Беше поискана информация за обема

---

[6] ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 5.
[7] ОВ C 181, 18.7.2008 г., стр. 25.

на покупките и на продажбите и тяхната стойност по време на разглеждания период. Освен това от съответните страни беше поискано да се изкажат относно различията или сходните физични, химични и/или биологични характеристики и крайно предназначение на гръбначните кости от сьомга с тези на отглежданата в рибовъдни стопанства сьомга, както и относно тяхната взаимозаменяемост и конкурирането помежду им.

(11) В настоящото разследване съдействие оказаха двама вносители в Общността и асоциацията на норвежките производители, които представиха горепосочената основна информация.
Комисията поиска и провери цялата информация, която счете за необходима за целите на изясняването на обхвата на съществуващите антидъмпингови мерки и проведе разследвания в помещенията на следните вносители:

- Nereus AS, Парну, Естония
- Pärlitigu OÜ, Талин, Естония

Беше направено посещение и при следния преработвател на гръбначни кости от сьомга:

- Korvekula Kalatoostuse, Тарту, Естония

(12) Всички заинтересовани страни бяха уведомени за основните факти и съображения, въз основа на които се достигна до заключение. В съответствие с член 20, параграф 5 от основния регламент на страните беше даден срок за представяне на становища след оповестяване на информацията. Бяха разгледани устните и писмените коментари, представени от страните, и когато това беше уместно, констатациите бяха съответно изменени.

В. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ

(13) Продуктът, за който се отнася преразглеждането, е идентичен на този от първоначалното разследване, т.е. отгледана в рибовъдни стопанства (различна от дива) сьомга или филе от сьомга, независимо от това дали е прясна, охладена или замразена, с произход от Норвегия (наричана по-долу „разглежданият продукт“). Определението изключва другите сходни рибни продукти, отгледани в рибовъдни стопанства, като едра (сьомгова) пъстърва, биомаса (жива сьомга), както и дива сьомга и допълнително обработените видове сьомга, като например пушена сьомга.

(14) Продуктът може да бъде класиран понастоящем под кодове по КН ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 и ex 0304 29 13, съответстващи на различните форми на продукта (прясна или охладена риба, прясно или охладено филе, замразена риба и замразено филе).

Г. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

1. Методология

(15) За да се определи дали гръбначните кости от сьомга следва да бъдат включени в обхвата на продукта в член 1 от регламента за налагане на окончателни мерки,

беше направено проучване за това дали гръбначните кости от сьомга и отглежданата в рибовъдни стопанства сьомга имат еднакви основни физични и/или биологични характеристики и крайно предназначение. В тази връзка беше направена и преценка на взаимозаменяемостта и конкурирането в Общността между гръбначните кости от сьомга и другите видове сьомга, отглеждана в рибовъдни стопанства.

2. Основни физични характеристики

(16) Гръбначната кост от сьомга, която обикновено представлява около 10 % от теглото на цялата риба, е страничен продукт от филетирането на сьомгата. След като рибата се изкорми и се отстрани главата ѝ, се получават филета, като сьомгата се разделя минимум на три отделни парчета: две филета и гръбначна кост, по която е останало известно количество месо. По-качествено почистване на рибата може да се постигне, като се осъществят допълнителни операции като отстраняване на гръбния плавник, клавикулата, малките кости, коремните филета и кожата.

(17) В член 1 от регламента за налагане на окончателни мерки са посочени различните форми на сьомгата, включително цяла риба, изкормена цяла риба с главата и различните форми на филето (тегло, със или без кожа).

(18) Безспорно гръбначните кости от сьомга не се числят към формите, които се отнасят за цяла риба, изкормена риба със или без главата, или всяка от формите, които се отнасят за филето, изброени в член 1 от регламента за налагане на окончателни мерки. Действително, що се отнася до посочените различни форми, гръбначните кости от сьомга се различават лесно и безпроблемно, тъй като както е изтъкнато по-долу, те притежават напълно различни физични характеристики.

(19) Възниква въпросът дали гръбначните кости от сьомга биха могли да бъдат част от категория „Други“ в член 1 от регламента за налагане на окончателни мерки, която включва изкормена сьомга без главата (прясна, охладена или замразена), но не е предназначена единствено за посочената форма.

(20) В тази връзка беше счетено, че в регламента за налагане на окончателни мерки се разграничават само два вида продукти, т.е. цяла сьомга (която не е филетирана) или филе от сьомга. Това е видно от първоначалното разследване, при което беше събрана информация единствено за цялата риба и филето, но не и за останалите части от рибата, т.е. приложимите МВЦ бяха изчислени само въз основа на тази информация. Изглежда, че независимо от това, че гръбначните кости от сьомга не са били изрично изключени, проведеното по това време разследване не е било насочено към тях.

(21) Както беше посочено по-горе, по гръбначната кост остава известно количество месо, като това месо е предназначено също и за консумация от човека. Въпреки това, както е видно от самото им наименование, гръбначните кости се характеризират основно с наличието на кости, докато отглежданите в рибовъдни стопанства сьомги, независимо от това дали са филетирани или не, се характеризират основно с наличието на месо. Действително, гръбначната кост на сьомгата представлява около 10 % от цялото ѝ тегло, а месото по нея — между 25 % и 40 % от теглото на гръбначната кост. При това положение месото,

останало по гръбначната кост, представлява едва 2,5 до 4 % от теглото на цялата риба, докато месото на цяла сьомгата — над 65 % от теглото на цялата риба.

(22) Това доведе до заключението, че основните физични характеристики на гръбначните кости от сьомга и на отглежданата в рибовъдни стопанства сьомгата, определена в регламента за налагане на окончателни мерки, се различават.

3. Основно крайно предназначение и взаимозаменяемост

(23) Освен това от разследването стана ясно, че отглежданата в рибовъдни стопанства сьомга, определена в регламента за налагане на окончателни мерки, се характеризира с няколко вида предназначения с позиция в луксозните сегменти на пазара. Действително този продукт се пуска на пазара изкормен, със или без главата, под формата на филе или котлет, или филетиран, преди да бъде опушен или маринован. Такива продукти обикновено се продават в супермаркетите или се обработват допълнително и се предлагат в ресторанти или специализирани магазини. Предвид равнището на техните цени, те се рекламират като скъпи продукти и могат да бъдат възприемани като луксозни продукти.

(24) Много често гръбначните кости от сьомга се смятат за отпадък и се изхвърлят по време на филетирането. Когато гръбначните кости от сьомга не се изхвърлят на мястото на пакетиране, където се извършва филетирането, те се продават най-често като продукти, позиционирани в ниските сегменти на пазара, и се използват основно за храна на животни, но също така и като съставки в супи, питки за хамбургери и пастети. Само в редки случаи гръбначните кости от сьомга също се опушват и се продават като такива (т.е. без да се отделя месото преди това) за консумация от човека. Теглото на пушеното месо по гръбначната кост обаче е дори още по-малко.

(25) От събраната информация стана ясно, че гръбначните кости от сьомга са с цени, които са значително по-ниски от тези на отглежданата в рибовъдни стопанства сьомга. Докато за периода от януари 2006 г. до юли 2008 г. сьомгата, отглеждана в рибовъдни стопанства, никога не е била внасяна на цена под 2,88 EUR/kg, през същия период гръбначните кости от сьомга са внасяни на средна цена от 0,50 EUR/kg. Следва да се отбележи също така, че докато през горепосочения период цената на отглежданата в рибни стопанства сьомга отбеляза значителни вариации, цената на гръбначните кости от сьомга остава непроменена.

(26) С оглед на горепосоченото се стигна до заключението, че двата продукта нямат идентично основно крайно предназначение и са насочени към различни пазари. Докато отглежданата в рибовъдни стопанства сьомга е продукт, позициониран в луксозните сегменти на пазара, гръбначните кости от сьомга са страничен продукт от сьомга, позициониран в ниските сегменти на пазара, който се използва главно като съставка в храна за животни или в преработвателната промишленост.

(27) От горепосоченото следва, че основното крайно предназначение на отглежданата в рибовъдни стопанства сьомга и на гръбначните кости от сьомга са различни и не са взаимозаменяеми.

Д. ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСНО ОБХВАТА НА ПРОДУКТА

(28) От горепосочените констатации става ясно, че основните физични характеристики на гръбначните кости от сьомга и на отглежданата в рибовъдни стопанства сьомга, определена в регламента за налагане на окончателни мерки, не са идентични и че тяхното основно крайно предназначение е различно. Те не са взаимнозаменяеми и не се конкурират помежду си на пазара на Общността. Въз основа на това се стигна до заключението, че гръбначните кости от сьомга и определената в член 1 от регламента за налагане на окончателни мерки сьомга, отглеждана в рибовъдни стопанства, са два различни продукта. Тъй като гръбначните кости от сьомга не попадат в обхвата на първоначалното разследване, антидъмпинговото мито е следвало да не се прилага за внос на гръбначни кости от сьомга.

(29) Въз основа на горепосоченото обхватът на прилагане на мерките следва да се изясни с обратна сила, като се внесат изменения в регламента за налагане на окончателни мерки.

Е. ПРИЛАГАНЕ С ОБРАТНА СИЛА

(30) Тъй като настоящото разследване за преразглеждане е ограничено до изясняването на обхвата на продукта и гръбначните кости от сьомга не бяха обхванати от първоначалното разследване и последвалата антидъмпингова мярка, се счита за уместно констатациите да се прилагат от датата на влизане в сила на регламента за налагане на окончателни мерки, включително за вноса, облаган с временни мита.

(31) Вследствие на това окончателно събраните временни мита и окончателните антидъмпингови мита, платени съгласно Регламент (ЕО) № 85/2006 на Съвета за внос на гръбначни кости от сьомга в Общността, следва да бъдат възстановени или опростени. Искането за възстановяване или опрощаване трябва да бъде отправено към националните митнически органи в съответствие с приложимото национално митническо законодателство,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 85/2006 на Съвета се заменя със следното:

„1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на отглеждана в рибовъдни стопанства (различна от дивата) сьомга или филе от сьомга прясна, охладена или замразена, попадаща под кодове по КН ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 и ex 0304 20 13 (наричана по-долу „отглеждана сьомга“), с произход от Норвегия. Гръбначните кости от сьомга, които представляват рибна кост, покрита частично с месо, и са ядивни странични продукти от рибовъдството, попадащи под кодове по КН ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00 и ex 0303 22 00, не попадат в обхвата на окончателното антидъмпингово мито, при условие че месото, останало по гръбначната кост, представлява не повече от 40 % от теглото на гръбначната кост на сьомгата.“

Член 2

За стоките, които не са обхванати от член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 85/2006, изменен с настоящия регламент, окончателните антидъмпингови мита, платени или осчетоводени съгласно член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 85/2006 в първоначалния му вид, и окончателно събраните съгласно член 2 от същия регламент временни антидъмпингови мита се възстановяват или опрощават.

Искането за възстановяване или опрощаване се отправя към националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство. В надлежно обосновани случаи срокът от три години, предвиден в член 236, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността[8], се удължава за период от две година.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* и се прилага с обратна сила от 21 януари 2006 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател
[…]

[8] ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.